

Av. Amazonas N35-17
Edificio Xerox
P.O. Box 17-01-361
Quito, Ecuador

Tel: (593-2) 251 319
(593-2) 251 320
Fax: (593-2) 435 807
www.deloitte.com.ec

**Deloitte
& Touche**

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Al Representante Legal de
Sylvania S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador):

Hemos auditado el balance general adjunto de Sylvania S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador) al 31 de diciembre del 2000 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio y de flujos de caja por el año terminado en esa fecha. Dichos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Sucursal. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestra auditoría.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Sylvania S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador) al 31 de diciembre del 2000, el resultado de sus operaciones y sus flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

Tal como se menciona más ampliamente en la Nota 1 a los estados financieros adjuntos, el 12 de marzo del 2000 el Gobierno Ecuatoriano aprobó un proceso de dolarización oficial de la economía, el cual contempla principalmente cambios al régimen tributario, laboral y monetario del país, en los que se incluye la conversión de las cifras contables al 31 de marzo del 2000 de sucres ecuatorianos a dólares de los Estados Unidos de América. A partir del 1 de abril del 2000, la contabilidad registra las transacciones en U.S. dólares.



Febrero 16, 2001
(Marzo 13, 2001 para la Nota 16)
Registro No. 019



Rodolfo Játiva
Licencia No. 15238

**Deloitte
Touche
Tohmatsu**

SYLVANIA S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador)

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000

(Expresado en miles de U.S. dólares)

<u>ACTIVOS</u>	<u>Notas</u>	
ACTIVOS CORRIENTES:		
Caja y equivalentes de caja	4	682
Inversiones temporales	5	48
Cuentas por cobrar comerciales	6	373
Inventarios	7	267
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar		<u>10</u>
Total activos corrientes		<u>1,380</u>
PROPIEDADES Y EQUIPO:	8	
Muebles, enseres y equipos		46
Vehículos		<u>26</u>
Total		72
Menos depreciación acumulada		<u>55</u>
Propiedades y equipo, neto		<u>17</u>
TOTAL		<u>1,397</u>
<u>PASIVOS Y PATRIMONIO</u>		
PASIVOS CORRIENTES:		
Cuentas por pagar	9	491
Participación a empleados	10	42
Impuesto a la renta	11	82
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	12	<u>50</u>
Total pasivos corrientes		<u>665</u>
PROVISION PARA JUBILACION Y DESAHUCIO		<u>18</u>
PATRIMONIO:	13	
Capital asignado		67
Reserva de capital		(263)
Utilidades retenidas		<u>910</u>
Total patrimonio		<u>714</u>
TOTAL		<u>1,397</u>

Ver notas a los estados financieros

SYLVANIA S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador)

**ESTADO DE RESULTADOS
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

	<u>Notas</u>	
VENTAS NETAS		2,393
COSTO DE VENTAS	15	<u>1,695</u>
MARGEN BRUTO		<u>698</u>
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS:		
Gastos de venta		171
Gastos de administración		<u>167</u>
Total		<u>338</u>
UTILIDAD DE OPERACIONES		<u>360</u>
OTROS INGRESOS (GASTOS):		
Comisiones ganadas		127
Ganancia en cambio, neta		74
Intereses ganados		30
Resultado por exposición a la inflación - REI, neto		(116)
Otros gastos, neto		<u>(6)</u>
Total		<u>109</u>
UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACION A EMPLEADOS E IMPUESTO A LA RENTA		<u>469</u>
MENOS:		
Participación a empleados	10	70
Impuesto a la renta	11	<u>112</u>
Total		<u>182</u>
UTILIDAD NETA		<u><u>287</u></u>

Ver notas a los estados financieros

**ESTADO DE PATRIMONIO
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

	<u>Capital asignado</u>	<u>Reserva por revalorización del patrimonio</u>	<u>Reexpresión monetaria</u>	<u>Reserva de capital</u>	<u>Utilidades retenidas</u>	<u>Total</u>
Saldos al comienzo del año - Nota 14	67	(85)			483	465
Utilidad neta					287	287
Remesas enviadas a Casa Matriz					(206)	(206)
Efectos de la aplicación de la NEC 17		(148)	(30)		346	168
Transferencia	—	<u>233</u>	<u>30</u>	<u>(263)</u>	—	—
Saldos al fin del año	<u>67</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>(263)</u>	<u>910</u>	<u>714</u>

Ver notas a los estados financieros

SYLVANIA S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador)

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE OPERACION:

Recibido de clientes	2,230
Pagado a proveedores y empleados	(1,700)
Comisiones ganadas	127
Intereses ganados	30
Ganancia en cambio, neta	74
Participación a empleados	(77)
Impuesto a la renta	(75)
Otros gastos, neto	<u>(6)</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	<u>603</u>

FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE INVERSION:

Recuperación de inversiones temporales y efectivo proveniente de actividades de inversión	<u>5</u>
---	----------

FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:

Remesas enviadas a Casa Matriz y efectivo utilizado en actividades de financiamiento	<u>(206)</u>
--	--------------

CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA:

Incremento neto durante el año	402
Comienzo del año	332
Efecto de la variación en el tipo de cambio hasta el 31 de marzo del 2000	<u>(52)</u>

FIN DEL AÑO	<u><u>682</u></u>
--------------------	--------------------------

(Continúa...)

SYLVANIA S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador)

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

**CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO
NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:**

Utilidad neta	287
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de actividades de operación:	
Depreciación de propiedades y equipo	8
Provisión para inversiones temporales	19
Provisión para jubilación	7
Provisión para obsolescencia de inventarios	14
Resultado por exposición a la inflación - REI	116
Cambios en activos y pasivos:	
Cuentas por cobrar comerciales	(162)
Inventarios	(116)
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	121
Cuentas por pagar	341
Gastos acumulados y otras cuentas por pagar	(62)
Participación a empleados	(7)
Impuesto a la renta	<u>37</u>
EFFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION	<u>603</u>

Ver notas a los estados financieros

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO

Sylvania S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador) es una sucursal de Sylvania Lighting International, una sociedad constituida bajo las leyes de Curazao - Antillas Holandesas. La Sucursal está autorizada a operar en el Ecuador desde 1961 y su actividad principal es la comercialización de productos de iluminación.

En los últimos años la actividad económica del país se ha visto afectada principalmente por el deterioro de la capacidad productiva de los sectores económicos fundamentalmente debido al congelamiento de los depósitos monetarios, crisis del sistema financiero, incrementos significativos en los precios internos y altas devaluaciones de nuestra moneda frente al dólar de los Estados Unidos de América. Estas condiciones adversas han originado, entre otros, una marcada recesión económica y un consecuente incremento de las tasas de desempleo. Como consecuencia de tales efectos, el 12 de marzo del 2000, el Gobierno Ecuatoriano, con el propósito de lograr un control de la estabilidad monetaria, aprobó un proceso de dolarización de la economía el cual contempla, entre otras, reformas estructurales al régimen tributario, laboral y monetario del país. Como parte de tales reformas, se establece como moneda del país, el dólar de los Estados Unidos de América y fija para la conversión del sucre ecuatoriano el tipo de cambio del dólar de S/25,000. No es posible aún establecer con objetividad los efectos de los cambios introducidos y sus consecuencias sobre la posición financiera y resultados de operación futuros de la Sucursal, por lo tanto los estados financieros adjuntos deben ser leídos tomando en cuenta estas circunstancias.

2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

En virtud del cambio estructural monetario mencionado en la Nota 1, la Federación Nacional de Contadores del Ecuador, con aprobación del Servicio de Rentas Internas, Superintendencia de Bancos y Superintendencia de Compañías, emitió la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17 "Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización" a través de la cual se efectúa la conversión de las cifras contables al 31 de marzo del 2000 de sucres ecuatorianos a dólares de los Estados Unidos de América. A partir del 1 de abril del 2000, la contabilidad registra las transacciones en U.S. dólares.

Las políticas contables de la Sucursal son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Sucursal en la preparación de sus estados financieros:

Bases de Presentación - Los estados financieros adjuntos, fueron preparados en U.S. dólares, aplicando los procedimientos establecidos en la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17. Esta norma requiere la conversión de las cifras contables en sucres ecuatorianos al 31 de marzo del 2000 a

dólares de los Estados Unidos de América, de conformidad con los siguientes procedimientos:

Activos y Pasivos Monetarios:

Los saldos de las cuentas de activos y pasivos monetarios, al 31 de marzo del 2000 (caja y equivalentes de caja, inversiones temporales, cuentas por cobrar comerciales, gastos anticipados y otras cuentas por cobrar, cuentas por pagar y gastos acumulados y otras cuentas por pagar), fueron convertidos a dólares de los Estados Unidos de América utilizando el tipo de cambio de S/25,000 por US\$1.00.

Activos No Monetarios y Patrimonio

- Los activos no monetarios y patrimonio, expresados en sucres al 31 de marzo del 2000 fueron corregidos aplicando al valor del activo y patrimonio reexpresados al 31 de diciembre de 1999 el efecto de la inflación correspondiente al primer trimestre del año 2000.
- Los activos no monetarios y patrimonio, corregidos en sucres al 31 de marzo del 2000 fueron ajustados aplicando el índice especial de corrección de brecha (variación acumulada de la diferencia entre las tasas de inflación y devaluación) por el período comprendido entre el 31 de diciembre de 1991 o fecha de origen (en caso de ser posterior) y el 31 de marzo del 2000.
- Los activos no monetarios y patrimonio ajustados por corrección monetaria y por el índice especial de corrección de brecha fueron convertidos a dólares de los Estados Unidos de América utilizando el tipo de cambio de S/25,000 por US\$1.00.

La ganancia o pérdida por exposición a la inflación y aquella que se origina por la aplicación del índice especial de corrección de brecha, correspondiente al primer trimestre del año 2000, fueron incluidas en los resultados del año en la cuenta Resultados por Exposición a la Inflación, REI. La ganancia o pérdida por la aplicación del índice especial de corrección de brecha hasta el 31 de diciembre de 1999 fue registrada directamente en el patrimonio.

Para efectos del ajuste por corrección monetaria y del índice especial de corrección de brecha, se utilizaron los índices de precios al consumidor elaborados por el Instituto Nacional de Estadística y Censos y los tipos de cambio del mercado libre del dólar de los Estados Unidos de América para la compra, publicados por el Banco Central del Ecuador.

Los rubros que conforman los estados de resultados y de flujos de caja no estuvieron sujetos a ajuste.

Ingresos y Costos por Ventas - Se registran en base a la emisión de las facturas a los clientes y a la entrega de la mercadería.

Valuación de Inventarios - Al costo de adquisición que no excede a los valores de mercado.

Valuación de Propiedades y Equipo - Hasta el 31 de marzo del 2000, al costo de adquisición ajustado. Las adiciones a partir del 1 de abril del 2000, al costo de adquisición. El costo de propiedades y equipo se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 10 para muebles y enseres y 5 para vehículos y equipo electrónico.

Participación a Empleados e Impuesto a la Renta - Se reconocen en los resultados del año en función a su devengamiento (Ver Notas 10 y 11).

Provisión para Jubilación y Desahucio - Se lleva a resultados, en base al correspondiente cálculo matemático actuarial determinado por un profesional independiente.

3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

<u>Año Terminado</u> <u>Diciembre 31</u>	<u>Variación</u> <u>Porcentual</u>
1996	26
1997	30
1998	45
1999	61
2000	91

4. CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA

Un resumen de caja y equivalentes de caja es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Bancos	254
Inversiones a corto plazo	<u>428</u>
Total	<u>682</u>

Inversiones a corto plazo - Corresponden a inversiones en repos, que devengan una tasa de interés nominal anual del 7% con vencimientos hasta febrero 13 del 2001.

5. INVERSIONES TEMPORALES

Un resumen de inversiones temporales es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Inversiones temporales - Banco Popular Internacional (En saneamiento)	67
Provisión para inversiones temporales	<u>(19)</u>
Total	<u>48</u>

La provisión para inversiones temporales fue constituida durante el año 2000.

6. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Clientes	385
Provisión para cuentas dudosas	<u>(12)</u>
Total	<u>373</u>

7. INVENTARIOS

Un resumen de inventarios es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Mercaderías	220
Importaciones en tránsito	64
Provisión para obsolescencia	<u>(17)</u>
Total	<u>267</u>

8. PROPIEDADES Y EQUIPO

El movimiento de propiedades y equipo fue como sigue:

(en millones de sucres)

Saldo neto al comienzo del año	302
Adquisiciones	2
Reexpresión neta - NEC 17	325
Depreciación	<u>(27)</u>
Saldo neto al 31 de marzo del 2000	<u>602</u>
Conversión a U.S. dólares al tipo de cambio de S/25,000 (en miles)	<u>24</u>

(en miles de U.S. dólares)

Saldo neto al 31 de marzo del 2000	24
Depreciación	<u>(7)</u>
Saldo neto al fin del año	<u>17</u>

9. CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de cuentas por pagar es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Osram Sylvania Inc.	211
Compañías relacionadas en el exterior	104
Otros proveedores del exterior	162
Proveedores locales	<u>14</u>
Total	<u>491</u>

10. PARTICIPACION A EMPLEADOS

De conformidad con disposiciones legales, los empleados tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta. El movimiento de la provisión para participación a empleados fue como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Saldo al comienzo del año	58
Efecto de la variación en el tipo de cambio hasta el 31 de marzo del 2000	(9)
Provisión del año	70
Pagos efectuados	<u>(77)</u>
Saldo al fin del año	<u>42</u>

11. IMPUESTOS

Impuesto a la Renta - De conformidad con disposiciones legales, la provisión para el impuesto a la renta se calcula a la tarifa del 25% sobre las utilidades gravables. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan a favor de accionistas nacionales o extranjeros no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y la utilidad gravable, es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Utilidad según estados financieros, neta de participación a empleados	399
Gastos no deducibles	<u>49</u>
Utilidad gravable	<u>448</u>
Impuesto a la renta cargado a resultados 25%	<u>112</u>

El movimiento de la provisión para impuesto a la renta fue como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Saldo al comienzo del año	54
Efecto de la variación del tipo de cambio hasta el 31 de marzo del 2000	(9)
Provisión del año	112
Pagos efectuados	(75)
Saldo al fin del año	<u>82</u>

Impuesto a la Circulación de Capitales (ICC) - De acuerdo con disposiciones legales vigentes, se establece el impuesto del 0.8% a la circulación de capitales para el año 2000, aplicable al valor de las operaciones realizadas a través de las instituciones que forman parte del sistema financiero nacional. El ICC constituye un impuesto adicional al impuesto a la renta, deducible para el cálculo de dicho impuesto. La vigencia del ICC fue hasta el 31 de diciembre del 2000.

12. OTROS GASTOS ACUMULADOS Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Retenciones de impuesto a la renta	19
Bonificaciones	10
Otras cuentas por pagar	<u>21</u>
Total	<u>50</u>

13. PATRIMONIO

Reserva por Revalorización del Patrimonio - Representa el efecto acumulado de los ajustes efectuados a las cuentas patrimoniales, excepto utilidades retenidas, en cuyo caso, el efecto de la reexpresión se registra en la misma cuenta. El saldo de esta cuenta al 31 de marzo del 2000, ajustado por corrección monetaria y por los correspondientes índices de brecha fue convertido a dólares de los Estados Unidos de América al tipo de cambio de S/25,000 por US\$1.00 y transferido a la cuenta Reserva de Capital.

Reexpresión Monetaria - Representa la contrapartida de los ajustes efectuados a las partidas no monetarias incluidas en el balance general hasta el 31 de diciembre de 1999, así como los efectos de la aplicación del índice especial de corrección de brecha calculado hasta esa fecha. El saldo de esta cuenta al 31 de marzo del 2000, ajustado por corrección monetaria y por el índice especial de corrección de brecha, correspondiente al primer trimestre del año 2000, de acuerdo con lo que establece la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17, fue convertido a dólares de los Estados Unidos de América al tipo de cambio de S/25,000 por US\$1.00 y transferido a la cuenta Reserva de Capital.

Reserva de Capital - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria transferidos al 31 de marzo del 2000. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

14. SALDOS INICIALES DE CUENTAS PATRIMONIALES

Los saldos al 31 de diciembre de 1999 han sido convertidos a U.S. dólares para reflejar los efectos de la aplicación de la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17 como sigue:

	<u>Capital asignado</u>	<u>Reserva por revalorización del patrimonio</u> ...(en millones de sucres)...	<u>Utilidades retenidas</u>	<u>Total</u>
Saldos al 31 de diciembre de 1999 reportados previamente	<u>1,665</u>	<u>(2,121)</u>	<u>12,076</u>	<u>11,620</u>
		...(en miles de U.S. dólares)...		
Conversión a U.S. dólares al tipo de cambio de cierre (S/20,950)	79	(101)	576	554
Efectos de la NEC 17 (variación del tipo de cambio hasta el 31 de marzo del 2000)	<u>(12)</u>	<u>16</u>	<u>(93)</u>	<u>(89)</u>
Saldos convertidos a U.S. dólares	<u>67</u>	<u>(85)</u>	<u>483</u>	<u>465</u>

15. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

La principal transacción con compañías relacionadas, durante el año 2000, es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Compras de inventarios	<u>694</u>
------------------------	------------

16. EVENTO SUBSECUENTE

Con posterioridad a la fecha de emisión de los estados financieros, el Tribunal Distrital del Guayas emitió un fallo a través del cual resolvió suspender en forma definitiva los efectos tributarios del Resultado por Exposición a la Inflación - REI derivado de la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17. El Servicio de Rentas Internas - SRI ha presentado la apelación correspondiente ante el Tribunal Constitucional, sin que hasta la fecha del informe de los auditores externos se conozca el resultado de dicha apelación.